



Edition Schott

Organ · Orgel

Enjott Schneider

# Orgelsinfonie No. 4

„Sinfonia Coloniensis“

für Orgel  
for Organ

ED 20319  
ISMN 979-0-001-15061-3

PREVIEW  
Low Resolution

[www.schott-music.com](http://www.schott-music.com)

 SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto  
© 2008 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

**PREVIEW**

Low Resolution

## Vorwort

Der 1. Satz: *Invocatio* ist eine kraftvolle Anrufung Gottes und seiner Heiligen verbunden mit der Bitte um Segen. Um den inhaltlichen Bezug zu Köln herzustellen, jener Stadt, die schon früh wie keine andere der Erde eine solche Tausendzahl von Reliquien und Heiligen beherbergte, ist die Anrufung auf einem Motiv des gregorianischen Dreikönigshymnus „Tria sunt munera“ musikalisch aufgebaut.

Der 2. Satz: *Die Heiligen Drei Könige* ist ein Triptychon über den Choral „Tria sunt munera“ (siehe S. 64), wobei die Übersetzung lautet: „Drei kostbare Geschenke brachten die Weisen dem Herrn an jener Weihnacht.“ Die drei Geheimnisse: Im Gold wird hingewiesen auf die Macht des Königs; im Weihrauch erkennbar an der Myrra, im Myrrhe das Begräbnis des Herrn“. Daraus ergab sich die inhaltliche Dreiteiligkeit dieses Variationsatzes: „Misterioso“ – „Misterioso“ – „Mesto“.

Der 3. Satz *Colonia Sancta (Reliquienprozession)* steht in der Tradition des „Cortège“ der alten katholischen Prozessionen. Die Bitt- und Reliquienprozessionen waren ein gewichtiger Teil der kulturellen Kulturgeschichte. In einer Art Kette von Triumphzügen wurden die Heiltümer (Reliquien, Särge, Schreine, Statuen, Kreuze usw.) durch die „Heilige Stadt“ getragen. Vor allem in Zeiten der Not führte man die Heiligen aus den Kirchen in die Straßen, heraus bis vor den Dom. Den Teilnehmern der Reliquienumgänge wurde dabei großzügiger Ablass gewährt. In diesem Sinne wird der dritte Satz von kontinuierlichem Schreittempo aus geprägt, dessen Gleichförmigkeit in der Mitte auf eine rituelle Ekstase zielt, die dann wieder abwechselt.

Der 4. Satz *Ex ossibus: St. Ursula pro nobis ora* bezieht sich auf die Legende der Ursula, der Schutzpatronin der Stadt Köln: Die Clematius-Inschrift einer Steinplatte in der Pfarrkirche St. Ursula aus dem Jahre 410 ist die früheste Nachricht von einem Jungfrauenkult, der auf ein Martyrium von elf Jungfrauen angeführt von Ursula – zurückgeht, die von Römern ihres Glaubens wegen getötet wurden. Dies sind einige Jungfrauen-Gräberfelder für sie, dann zur Legende der 11.000 getöteten Jungfrauen, die als „Sanctuarium und sanctum millium virginum“ (Martyrium der heiligen 11.000 Jungfrauen) im Mittelalter den Charakter einer Wallfahrt hatte und in Europa weit verbreitet war. Noch heute kann man in den Ossarien (Beinhausern) von St. Ursula die heiligen Knochen besichtigen, aus denen sogar Inschriften wie „Heilige Ursula, bitte für uns“ gefrämt wurden. Prägend ist die Atmosphäre des schaurigen und Unklaren-Schwebenden, die in diesem mystischen Worten Spuren verspannt.

Der 5. Satz *Sortie* ist ein prunkvolles Toccata-Motivs Schlußstück (ankündigt zum Verlassen des Gotteshauses), in dem nochmals das Motiv der Toccata „Tria sunt munera“ im Orgelpedal kraftvoll erklingt.

Enjott Schneider

## Preface

The first movement, *Invocatio*, is a powerful appeal to God and his saints asking for blessing. The musical structure of this invocation is based on a motif from the Gregorian chant for the feast of Epiphany, *'Tria sunt munera'*; this establishes an association with Cologne, a city that long ago housed thousands of holy relics.

The second movement, *The Three Kings*, is a triptych based on the chorale '*tria sunt munera*' (see p. 11). Its traditional meaning is: 'The wise men brought three precious gifts to the Lord that day. These were used by the king to symbolize the power of the king: incense to honour the high priest and myrrh for the dead'. This is also the source of the tripartite structure of these variations: '*maestosa*' – '*misteriosa*' – '*impostura*'.

The third movement, *Colonia Sancta (procession of the holy relics)*, is in the form of the *Processional* of the Mass, depicting a liturgical procession. Such processions of prayers and relics were an important part of the liturgy. In them, these holy objects (including relics, coffins, shrines, statues and crosses) were carried through the streets in series of triumphal parades. Especially in times of need, these holy relics would be carried from their shrines along the streets to the cathedral, and participants in such processions of relics would be gathered around the relics. To reflect this practice, the third movement is marked by a persistent step-like rhythm, which culminates in a brief expression of ecstasy in the middle and then fades away again.

The fourth movement *Ex ossibus: St. Ursula pro nobis* refers to the legend of St. Ursula, the patron saint of the city of Cologne: the Clematius inscription on a stone tablet near the cathedral, dating from 410, is the earliest evidence of a cult of the Virgin that can be traced back to the 4th century. In the 4th century, led by St. Ursula, who were killed by the Romans for the sake of their faith, a dozen virgins and their 11,000 attendants gave themselves to the legend of the killing of 11,000 virgins, '*patisio sanguinario*'. This legend was very popular in the Middle Ages and became widely known in Europe. Even today, the remains of the martyrs can still be seen in the ossaria (charnel-houses) of St Ursula – some of them are said to have been buried in Cologne 'to keep them busy for us'. An atmosphere of vague and gruesome uncertainty can be heard in this movement.

The fifth movement *Sonata* (a majestic fanfare for organ, providing sound as the congregation leaves the church) where the powerful sound of the organ pedal dominates, concludes the fifth movement, heard once more on the organ pedal.

Enjott Schneider  
Translation Julia Rushworth

Domorganist Winfried Bönig (Köln) in langer Freundschaft gewidmet

Orgelsinfonie Nr. 4  
„Sinfonia Coloniensis“

I. Invocatio

Maestoso

Manuale

Musical score for the Manuale part of the first movement. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, 5/4 time, dynamic f non troppo, and includes markings for II. and 16<sup>+</sup>+8<sup>+</sup>+4<sup>+</sup>. The bottom staff is in bass clef, 5/4 time, dynamic f. The score features various organ stops and registrations.

Pedale

Musical score for the Pedale part of the first movement. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, 5/4 time, dynamic poco rit., and includes markings for II. and 16<sup>+</sup>+8<sup>+</sup>+4<sup>+</sup>. The bottom staff is in bass clef, 5/4 time, dynamic f. The score features various organ stops and registrations.

# PREVIEW

Low Resolution

Musical score for orchestra and piano, page 6, measures 9 and 10.

**Measure 9:**

- I.** Treble clef, 5/4 time. Dynamics: *f* (hell). Articulation: 3. Measures show eighth-note patterns.
- II.** Bass clef, 2/4 time. Dynamics: *f* (mystisch). Articulation: 3. Measures show eighth-note patterns.
- Piano:** Bass clef, 2/4 time. Dynamics: *f*. Measures show eighth-note patterns.

**Measure 10:**

- I.** Treble clef, 5/4 time. Dynamics: *f* (festlich). Articulation: 3. Measures show eighth-note patterns.
- Piano:** Bass clef, 2/4 time. Measures show eighth-note patterns.
- Orchestra:** Bass clef, 2/4 time. Dynamics: *ff* (hervorheben). Articulation: 3. Measures show eighth-note patterns.

16

Più calmo

III. { *mp*

19

6

6

III. { *mp*

6 6

**PREVIEW**

**Low Resolution**

mf

cresc. ad lib.

6 6 6

6 6 6

24

(Schwellwerk)

*ad lib.*

II. *mf*

*ff* 16+8 *mf*

Maestoso (Tempo primo)

27

*mit 16*

L *f*

*ff* 16

*f* 16

*f* 16

*f* 16